



電子報價系統
e-Tendering System
The Hong Kong and China Gas Company Limited 香港中華煤氣有限公司



煤氣
Towngas

香港中華煤氣有限公司

電子報價系統 (eTS)

供應商使用手冊

版本 1.1

文件變更記錄

版本	變更說明	變更部分	經手人	日期
1.0	First Release	ALL	Tak Kwong	30 NOV 2019
1.1	Version Upgrade	1.系統要求 2.遞交申請表	Sam Ng	1 June 2020

目錄

1 系統要求	4
1.1 電子報價系統 (eTS)	4
1.2 供應商驗證應用程式 (僅限附有工料清單之詢價／招標)	4
2 新註冊	5
2.1 建立帳戶	5
2.2 遞交申請表	9
3 管理帳戶	11
3.1 建立／停用子帳戶	11
3.2 啟用子帳戶	12
3.3 更改用戶資料	16
3.4 更改密碼	17
3.5 忘記密碼／重設密碼	18
4 更改公司資料	21
5 詢價／招標邀請—查看詳情	22
6 詢價／招標邀請 文件	23
6.1 意向書	23
6.2 簡報/實地考察登記表	24
6.3 申請查閱參考文件	26
6.4 下載詢價／招標邀請 文件	27
6.5 修訂／補充文件	28
7 詢價／招標查詢	29
7.1 提交查詢	29
7.2 下載回應查詢	31
8 遞交報價／標書	32
8.1 私人電子證書	32
8.1.1 申請私人電子證書	32
8.1.2 重新申請私人電子證書	34
8.2 工料清單 (BOQ) 驗證	36
8.3 遞交報價／標書	39
8.4 拒絕詢價／招標邀請	41
9 更改已遞交報價／標書	43
9.1 補充	43
9.2 取代	45
9.3 撤回	47
10 澄清	49
11 錄取通知書	51
12 落選／無回覆通知	53

1 系統要求

1.1 電子報價系統 (eTS)

<https://ets.towngas.com/>

作業系統

微軟視窗 8, 8.1, 10

MacOS X 10.15

瀏覽器

Chrome 83

Internet Explorer 11

Safari 12

微軟Office

微軟Excel 2007 或以上

1.2 供應商驗證應用程式 (僅限附有工料清單之詢價／招標)

作業系統

微軟視窗 8, 8.1, 10

.net Framework

4.x

2 新註冊

2.1 建立帳戶

於收悉邀請電郵後，登上 <https://ets.towngas.com/>
於右上角選取語言（繁體）

ENG | 繁體



Login	Towngas e-Tendering System (eTS)
<ul style="list-style-type: none">▶ Procurer▶ Supplier▶ Support	<p>This Towngas e-Tendering System Website ("eTS Website") is hosted by The Hong Kong and China Gas Company Limited and its subsidiaries ("Company" or "we" or "us" or "our").</p> <p>This eTS Website is subject to our e-Tendering System Terms of Use ("Terms of Use"), Privacy Policy Statement ("Privacy Policy Statement"), this Disclaimer and any other terms and conditions issued by the Company in relation to the use of the eTS Website (collectively referred to as "this Agreement"). Your use of this eTS Website signifies your acceptance of this Agreement, as well as your agreement to be bound by them. You must not use the eTS Website if you do not agree to be bound by and accept this Agreement in its entirety.</p> <p>Should you have any queries or encounter any problems whilst using this eTS Website, please click "Support" under the Login Menu of eTS Website for relevant information, or send email to eTS.Suppliers@towngas.com of Towngas for enquiry.</p> <p>Working hours of support team: Monday to Friday (except Hong Kong Public Holidays) from 9:00 am to 6:00 pm (Hong Kong Local Time).</p>

按「供應商」

ENG | 繁體



登入	香港中華煤氣有限公司
<ul style="list-style-type: none">▶ 供應商▶ 支援	<p>本煤氣公司電子報價系統網站（下稱「eTS網站」）由香港中華煤氣有限公司及其附屬公司（以下簡稱「本公司」或「我們」或「我們的」）營運。</p> <p>本eTS網站受我們的電子報價系統使用條款（下稱「使用條款」）、私隱政策聲明（下稱「私隱聲明」）、本免責聲明以及本公司頒佈的任何與本eTS網站之使用相關的任何條款與條件（以下統稱「本協議」）的規範。你們使用本eTS網站即代表你們已接受本協議並同意接受其約束。如你們不同意受本協議約束或不接受其完整協議，請勿使用本eTS網站。</p> <p>如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請按一下本eTS網站登入選單下的「支援」以獲得相關資訊，或電郵至eTS.Suppliers@towngas.com作出查詢。</p> <p>支援中心之辦公時間：星期一至五（香港公共假日除外），上午9時 至下午6時（香港當地時間）。</p>

按「按此開始網上登記」

供應商

登記

如您已獲取用以登記的電郵，請完成網上登記成為此電子招標系統的帳戶

[按此開始網上登記](#)

登入

- 1) 已登記的供應商可登入此電子招標系統閱覽系統內之招標公告及下載相關的標書文件;
- 2) 已登記的供應商想更新資料或有關證明文件。

[按此登入帳戶](#)

啟動帳戶

如您已完成網上登記，並已獲取用以啟動帳戶的電郵

[按此啟動帳戶](#)

忘記密碼或重置密碼

- 1) 如你忘記登入密碼；或
- 2) 系統要求已註冊人士每90天必須重設密碼

[按此重新設置密碼](#)

細閱「使用條款」

按「接受」

供應商 > 登記

接納使用條款

1. 請你們在註冊前閱讀[使用條款](#)以及[私隱政策聲明](#)。如你們不接受使用條款以及私隱政策聲明，你們將無法註冊成為供應商。
2. 為完成註冊過程，你們必須完成如下步驟：
 - a. 公司註冊——你們必須按照要求提供所有指定的公司基本資料、主要聯絡人以及證明文件。
 - b. 建立賬號——註冊時一個主賬號將會被建立。你們亦可以增設最多五個子賬號。屆時，你們會被邀請啟動賬號，並為各個賬號建立密碼。
 - c. 提交申請——請按照我們的要求完成並提交申請表與證明文件，以被列入本公司的供應商名單。當你完成賬號啟動程序後，必須使用主賬號登入eTS網站，按照要求提供公司資料以完成註冊過程。

按下「接受」，即表示你們確認已閱讀並接受我們的使用條款、私隱政策聲明與上述註冊流程。

輸入邀請電郵中指定「認證碼」

按「下一步」

供應商 > 登記

* 必須填寫

驗證碼 *

按「下一步」

供應商 > 登記

請按“下一步”按鈕以設定您的供應商資料和主要聯絡人資料。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至 eTS.Suppliers@towngas.com。

下一步

填寫供應商資料及主要聯絡人資料

注意：主要聯絡人資料須為主帳戶資料

按「下一步」

供應商 > 登記 > 供應商資料和主要聯絡人資料

* 必須填寫

供應商資料

供應商名稱 *	<input type="text"/>	* (English) (中文)
供應商註冊地址 *	<input type="text"/> (街道/樓宇號碼) <input type="text"/> (地區) <input type="text"/> (城市/郵政編號)	(English)
	<input type="text"/> (街道/樓宇號碼) <input type="text"/> (地區) <input type="text"/> (城市/郵政編號)	(中文)
供應商註冊國家及地區 *	<input checked="" type="radio"/> 香港	

主要聯絡人資料

名稱 *	<input type="text"/>
職位 *	<input type="text"/>
電郵地址 *	<input type="text" value="zuh@dummy.com"/>
電話號碼 *	<input type="text" value="(香港 (+852))"/> <input type="text" value="44445555"/>
圖文傳真號碼 *	<input type="text" value="(香港 (+852))"/> <input type="text"/>

下一步

重設

系統將發送用戶名稱（主帳戶及子帳戶）至已登記電郵地址

按「下一步」

供應商 > 登記 > 供應商資料和主要聯絡人資料

感謝你們完成公司註冊。主賬號與五個子賬號的用戶名稱已發送至你們向我們提供的電郵地址。請按「下一步」以建立主賬號密碼。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至 eTS.Suppliers@towngas.com。

下一步

輸入主帳戶密碼兩次

按「遞交」

供應商 > 登記 > 設置密碼

* 必須填寫

帳戶資料

用戶名稱	0007700940
新密碼 *	<input type="password"/> (8-16 位) (密碼須包含數字、英文（大寫或小寫）及鍵盤上的特殊符號) (每90天需要重設登入密碼)
再輸入新密碼 *	<input type="password"/>

遞交

重設

按「登入」

供應商 > 登記 > 設置密碼

感謝啟動你們的用戶賬號。請登入你們的主賬號填寫並提交申請，以被列入本公司的供應商名單。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至 eTS.Suppliers@towngas.com。

登入

2.2 遞交申請表

登入 eTS

從選單選擇「申請表」

主頁	申請表	設定	查詢	下載	登出
----	-----	----	----	----	----

按「更改」以填寫申請表

主頁	申請表	設定	查詢	下載	登出
----	-----	----	----	----	----

申請表 列入煤氣公司供應商名單

請完成及提交更改的供應商資料。

* 必選項

一般資料

更改 提交申請表

供應商名稱 *	Zurich Co 蘇黎世公司	(英文)	(中文)
供應商註冊地址 *	1 Swiss Rd	(英文)	(中文)
國家 *	香港		
電郵地址 *	zuh@dummy.com		
電話 *	(852) 44445555	傳真號碼	(852)
主頁			

填妥申請表後，按「提交申請表」

主頁	申請表	設定	查詢	下載	登出
----	-----	----	----	----	----

申請表 列入煤氣公司供應商名單

請完成及提交更改的供應商資料。

* 必選項

一般資料

更改 提交申請表

供應商名稱 *	Zurich Co 蘇黎世公司	(英文)	(中文)
供應商註冊地址 *	1 Swiss Rd	(英文)	(中文)
國家 *	香港		
電郵地址 *	zuh@dummy.com		
電話 *	(852) 44445555	傳真號碼	(852)

細閱相關條款後， 剔選「聲明」

按「提交審核」

主頁 搜尋 設定 查詢 下載 登出

更改公司資料

承認

- 本人/本公司謹此確認本人/本公司已細閱、完全理解及同意接受由香港中華煤氣有限公司發出的《[購貨條款及條件](#)》，《[採購政策](#)》及《[供應商的企業社會責任守則](#)》的所有內容。本人/本公司亦聲明本註冊表所填寫的 (或通過本系統提交的) 資訊均為真實正確，並如實地反映了本公司現時的營業狀況。

test A Company之代表:

姓名： Lamb Kane
職位： Logistics Officer
電話號碼： 33446688
日期： 2020/10/05

提交審核

返回

3 管理帳戶

3.1 建立／停用子帳戶

以主帳戶登入eTS

從選單中選擇「設定」>「更改用戶資料」

輸入各子帳戶資料，並剔選啟用

如要停用該子帳戶，清除剔選啟用

按「儲存」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
更改用戶信息		更改公司資料			
		提交銀行資料			
		更改用戶資料			
		更改密碼			

主要帳戶

主要帳戶	0007700230
名稱 *	Anson Chow
職位 *	General Manager
電話號碼 *	(香港 (+852)) 12345678
傳真號碼	(香港 (+852)) 23456789
手機號碼 *	(香港 (+852))
電子郵件地址 *	email@email.com

第1 子帳戶

子帳戶	0007700231	啟用	<input type="checkbox"/>
名稱			
職位			
電話號碼	(香港 (+852))		
傳真號碼	(香港 (+852))		
手機號碼	(香港 (+852))		
電子郵件地址			

⋮

第5 子帳戶

子帳戶	0007700235	啟用	<input type="checkbox"/>
名稱			
職位			
電話號碼	(香港 (+852))		
傳真號碼	(香港 (+852))		
手機號碼	(香港 (+852))		
電子郵件地址			

3.2 啟用子帳戶

登上 <https://ets.towngas.com/>

於右上角選取語言（繁體）



ENG | 繁體



Login	Towngas e-Tendering System (eTS)
<ul style="list-style-type: none">▶ Procurer▶ Supplier▶ Support	<p>This Towngas e-Tendering System Website ("eTS Website") is hosted by The Hong Kong and China Gas Company Limited and its subsidiaries ("Company" or "we" or "us" or "our").</p> <p>This eTS Website is subject to our e-Tendering System Terms of Use ("Terms of Use"), Privacy Policy Statement ("Privacy Policy Statement"), this Disclaimer and any other terms and conditions issued by the Company in relation to the use of the eTS Website (collectively referred to as "this Agreement"). Your use of this eTS Website signifies your acceptance of this Agreement, as well as your agreement to be bound by them. You must not use the eTS Website if you do not agree to be bound by and accept this Agreement in its entirety.</p> <p>Should you have any queries or encounter any problems whilst using this eTS Website, please click "Support" under the Login Menu of eTS Website for relevant information, or send email to eTS.Suppliers@towngas.com of Towngas for enquiry.</p> <p>Working hours of support team: Monday to Friday (except Hong Kong Public Holidays) from 9:00 am to 6:00 pm (Hong Kong Local Time).</p>

按「供應商」

ENG | 繁體



登入	香港中華煤氣有限公司
<ul style="list-style-type: none">▶ 供應商▶ 支援	<p>本煤氣公司電子報價系統網站（下稱「eTS網站」）由香港中華煤氣有限公司及其附屬公司（以下簡稱「本公司」或「我們」或「我們的」）營運。</p> <p>本eTS網站受我們的電子報價系統使用條款（下稱「使用條款」）、私隱政策聲明（下稱「私隱聲明」）、本免責聲明以及本公司頒佈的任何與本eTS網站之使用相關的任何條款與條件（以下統稱「本協議」）的規範。你們使用本eTS網站即代表你們已接受本協議並同意接受其約束。如你們不同意受本協議約束或不接受其完整協議，請勿使用本eTS網站。</p> <p>如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請按一下本eTS網站登入選單下的「支援」以獲得相關資訊，或電郵至eTS.Suppliers@towngas.com作出查詢。</p> <p>支援中心之辦公時間：星期一至五（香港公共假日除外），上午9時 至下午6時（香港當地時間）。</p>

按「按此啟動帳戶」

供應商

登記

如您已獲取用以登記的電郵，請完成網上登記成為此電子招標系統的帳戶

[按此開始網上登記](#)

登入

- 1) 已登記的供應商可登入此電子招標系統閱覽系統內之招標公告及下載相關的標書文件;
- 2) 已登記的供應商想更新資料或有關證明文件。

[按此登入帳戶](#)

啟動帳戶

如您已完成網上登記，並已獲取用以啟動帳戶的電郵

[按此啟動帳戶](#)

忘記密碼或重置密碼

- 1) 如你忘記登入密碼；或
- 2) 系統要求已註冊人士每90天必須重設密碼

[按此重新設置密碼](#)

輸入子帳戶用戶名稱及註冊電郵地址

按「下一步」

供應商 > 啟動帳戶

		* 必選項
帳戶名稱 *	<input type="text"/>	
已登記的電郵地址 *	<input type="text"/>	(電郵地址必須與帳戶所登記的相同)
<input type="button" value="下一步"/> <input type="button" value="重置"/>		

系統將發出載有一個 8位數字驗證碼之電郵

按「下一步」

供應商 > 啟動帳戶

系統已經將驗證碼發送至new.user@dummy.com。請按"下一步"輸入驗證碼以核實你是帳號所有者。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至eTS.Suppliers@towngas.com。

輸入電郵通知載明之認證碼

按「下一步」

供應商 > 啟動帳戶 > 核實驗證碼

請在下面輸入驗證碼以核實你是帳號所有者。

- 驗證碼長度為8個字符。
- 驗證碼將會在使用或15分鐘後失效。

* 必選項

帳戶資料

帳戶名稱	0007700231
已登記的電郵地址	new.user@dummy.com

驗證碼 *

按「下一步」

供應商 > 啟動帳戶 > 核實驗證碼

請按“下一步”為您的帳戶設置新密碼作登入之用。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至 eTS.Suppliers@towngas.com。

輸入新密碼兩次

按「提交」

供應商 > 啟動帳戶 > 設置密碼

* 必選項

帳戶資料

帳戶名稱	0007700231
已登記的電郵地址	new.user@dummy.com
設定密碼 *	<input type="text"/> (8-16 位) (密碼須包含數字、英文 (大寫或小寫) 及鍵盤上的特殊符號) (每 90 天需要重設登入密碼)
再次輸入密碼 *	<input type="text"/>

子帳戶現已啟用

按「登入」

供應商 > 啟動帳戶 > 設置密碼

您已成功啟動帳戶。如您並未完成登記，請您必須登入主帳戶，提供更多的公司詳細信息和相關文件，例如您的商業登記證(營業執照)或同類資料，以完成登記。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至 eTS.Suppliers@tongas.com。

登入

3.3 更改用戶資料

登入eTS

從選單選取「設定」>「更改用戶資料」

更改相關資料

按「儲存」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
更改用戶信息		更改公司資料			
		更改用戶資料			
		更改密碼			
* 必需填寫					
用戶編號	0007700231				
名稱 *	<input type="text" value="新用戶"/>				
職位 *	<input type="text" value="Tester"/>				
電話號碼 *	<input type="text" value="(香港 (+852)"/>	<input type="text" value="12345678"/>			
傳真號碼	<input type="text" value="(香港 (+852)"/>	<input type="text" value="23456789"/>			
手機號碼	<input type="text" value="(香港 (+852)"/>	<input type="text"/>			
電郵地址	new.user@dummy.com				

3.4 更改密碼

登入eTS

從選單選取「設定」>「更改密碼」

輸入新密碼兩次

按「遞交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
更改密碼		更改公司資料			
		更改用戶資料			
		更改密碼			

- 不允許重複使用密碼。

* 必選項

帳戶資料

帳戶名稱	0007700231
已登記的電郵地址	new.user@dummy.com
設定密碼 *	<input type="password"/> (8-16 位) (密碼須包含數字、英文 (大寫或小寫) 及鍵盤上的特殊符號) (每 90 天需要重設登入密碼)
再次輸入密碼 *	<input type="password"/>

提交 重置

3.5 忘記密碼／重設密碼

登上 <https://ets.towngas.com/>

於右上角選取語言（繁體）



ENG | 繁體



Login	Towngas e-Tendering System (eTS)
<ul style="list-style-type: none">▶ Procurer▶ Supplier▶ Support	<p>This Towngas e-Tendering System Website ("eTS Website") is hosted by The Hong Kong and China Gas Company Limited and its subsidiaries ("Company" or "we" or "us" or "our").</p> <p>This eTS Website is subject to our e-Tendering System Terms of Use ("Terms of Use"), Privacy Policy Statement ("Privacy Policy Statement"), this Disclaimer and any other terms and conditions issued by the Company in relation to the use of the eTS Website (collectively referred to as "this Agreement"). Your use of this eTS Website signifies your acceptance of this Agreement, as well as your agreement to be bound by them. You must not use the eTS Website if you do not agree to be bound by and accept this Agreement in its entirety.</p> <p>Should you have any queries or encounter any problems whilst using this eTS Website, please click "Support" under the Login Menu of eTS Website for relevant information, or send email to eTS.Suppliers@towngas.com of Towngas for enquiry.</p> <p>Working hours of support team: Monday to Friday (except Hong Kong Public Holidays) from 9:00 am to 6:00 pm (Hong Kong Local Time).</p>

按「供應商」

ENG | 繁體



登入	香港中華煤氣有限公司
<ul style="list-style-type: none">▶ 供應商▶ 支援	<p>本煤氣公司電子報價系統網站（下稱「eTS網站」）由香港中華煤氣有限公司及其附屬公司（以下簡稱「本公司」或「我們」或「我們的」）營運。</p> <p>本eTS網站受我們的電子報價系統使用條款（下稱「使用條款」）、私隱政策聲明（下稱「私隱聲明」）、本免責聲明以及本公司頒佈的任何與本eTS網站之使用相關的任何條款與條件（以下統稱「本協議」）的規範。你們使用本eTS網站即代表你們已接受本協議並同意接受其約束。如你們不同意受本協議約束或不接受其完整協議，請勿使用本eTS網站。</p> <p>如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請按一下本eTS網站登入選單下的「支援」以獲得相關資訊，或電郵至eTS.Suppliers@towngas.com作出查詢。</p> <p>支援中心之辦公時間：星期一至五（香港公共假日除外），上午9時 至下午6時（香港當地時間）。</p>

按「按此重新設置密碼」

供應商

登記

如您已獲取用以登記的電郵，請完成網上登記成為此電子招標系統的帳戶

[按此開始網上登記](#)

登入

- 1) 已登記的供應商可登入此電子招標系統閱覽系統內之招標公告及下載相關的標書文件;
- 2) 已登記的供應商想更新資料或有關證明文件。

[按此登入帳戶](#)

啟動帳戶

如您已完成網上登記，並已獲取用以啟動帳戶的電郵

[按此啟動帳戶](#)

忘記密碼或重置密碼

- 1) 如你忘記登入密碼；或
- 2) 系統要求已註冊人士每90天必須重設密碼

[按此重新設置密碼](#)

輸入用戶名稱及註冊電郵地址

按「下一步」

供應商 > 重設密碼

帳戶名稱 *	<input type="text"/>	* 必選項
已登記的電郵地址 *	<input type="text"/>	(電郵地址必須與帳戶所登記的相同)

系統將發出載有一個 8位數字驗證碼之電郵

按「下一步」

供應商 > 重設密碼

系統已經將驗證碼發送至new.user@dummy.com。請按"下一步"輸入驗證碼以核實你是帳號所有者。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至eTS.Suppliers@towngas.com。

輸入電郵通知載明之認證碼

按「下一步」

供應商 > 重設密碼 > 核實驗證碼

請在下面輸入驗證碼以核實你是帳號所有者。

- 驗證碼長度為8個字符。
- 驗證碼將會在使用或15分鐘後失效。

* 必選項

帳戶資料

帳戶名稱	0007700231
已登記的電郵地址	new.user@dummy.com

驗證碼 *	<input type="text"/>
-------	----------------------

按「下一步」

供應商 > 重設密碼 > 核實驗證碼

請按“下一步”為您的帳戶設置新密碼作登入之用。

如你們在使用本eTS網站時有任何的查詢或遇到任何問題，請使用本eTS網站登入選單下的「支援」，或電郵至 eTS.Suppliers@towngas.com。

輸入新密碼兩次

按「提交」

供應商 > 重設密碼

* 必選項

帳戶資料

帳戶名稱	0007700231
已登記的電郵地址	new.user@dummy.com
設定密碼 *	<input type="text"/> (8-16 characters) (密碼須包含數字、英文(大寫或小寫)及鍵盤上的特殊符號) (每 90 天需要重設登入密碼)
再次輸入密碼 *	<input type="text"/>

按「登入」

供應商 > 重設密碼

您已成功設置密碼。

4 更改公司資料

以主帳戶登入eTS

從選單中選擇「設定」>「更改公司資料」

於需要更改之部份按「更改」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
更改公司信息		更改公司資料			
		提交銀行資料			
		更改用戶資料			
		更改密碼			

請完成及提交更改的供應商資料。
* 必選項

一般資料

供應商名稱 *	Company A	(英文)	更改	提交申請表
		(中文)		
供應商註冊地址 *	Address 123	(英文)		

更改完成後，按「提交申請表」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
更改公司信息					

請完成及提交更改的供應商資料。
* 必選項

一般資料

供應商名稱 *	Company A	(英文)	更改	提交申請表
		(中文)		
供應商註冊地址 *	Address 123	(英文)		

「承認」條款，並「提交審核」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

更改公司資料

承認

- 本人/本公司謹此確認本人/本公司已細閱、完全理解及同意接受由香港中華煤氣有限公司發出的《[購貨條款及條件](#)》，《[採購政策](#)》及《[供應商的企業社會責任守則](#)》的所有內容。本人/本公司亦聲明本註冊表所填寫的 (或通過本系統提交的) 資訊均為真實正確，並如實地反映了本公司現時的營業狀況。

test A Company之代表:

姓名：Lamb Kane
職位：Logistics Officer
電話號碼：33446688
日期：2020/10/05

提交審核

返回

5 詢價／招標邀請—查看詳情

登入 eTS

從選單中選擇「搜尋」>「詢價」或「招標邀請」

輸入篩選條件(如有需要)

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
招標邀請 -	詢價				
	招標邀請				

- 選擇更多的篩選器以優化您的搜尋結果。

編號	<input type="text"/>
發行日期	YYYY ▼ MM ▼ DD ▼ to YYYY ▼ MM ▼ DD ▼
截止日期	YYYY ▼ MM ▼ DD ▼ to YYYY ▼ MM ▼ DD ▼
關鍵詞	<input type="text"/> (標題)
排序	編號 ▼

提交 重置

按「編號」以查看詳情

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 1 共 1)

全部展開

編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1. HKCG/CSAD-PUR/2019/T083	Test	Issued	2019/11/11 (Mon)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞: 按結果搜尋

頁: 1

6 詢價／招標邀請 文件

6.1 意向書

登入 eTS

查看 詢價／招標邀請 詳情

下載「意向書」

於「表達意向書」部份按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T009
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/12/31 (Tue) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	
表達意向書	按此下載 Deadline : 2019/11/22 (Fri) Time 23:59 HKT (GMT+08:00) 提交

上載已簽署之意向書

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 表達意向書

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T009
標題	Demo Tender 招標示範

表達意向書

表達意向書	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen (上傳文件的大小限制為 50 MB。) ((文件擴展名應為 pdf。所有文件名必須為英文。只接受以下字符 (a-z, A-Z, 0-9), 下劃線"_" , 句號"." , 連字符"-", &符號"&" , 左括號" ("和右括號")"。))
-------	---

如有需要, 按「重新提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T009
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/12/31 (Tue) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	
表達意向書	按此下載 Deadline : 2019/11/22 (Fri) Time 23:59 HKT (GMT+08:00) 重新提交

6.2 簡報/實地考察登記表

登入 eTS

查看 詢價／招標邀請 詳情

下載簡報/實地考察登記表（如適用）

於 簡報/實地考察登記表 部份按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料		申請eTS電子證書	
編號	HKCG/DPD/2019/T008		
標題	Demo Tender 招標示範		
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細			
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)	提交	
申請查閱參考文件	網頁表格	提交	
文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

填妥登記表格後（或上載文件，如適用）

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 登記參加簡報/實地考察

招標資料				
編號	HKCG/DPD/2019/T008			
標題	Demo Tender 招標示範			
登記參加簡報/實地考察				
	出席者姓名 (如香港身份證或護照上所示)	職位名稱	聯絡號碼	電郵地址
<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>				
<input type="checkbox"/>				
(請留意簡報/實地考察參加者須帶同香港身份證或護照以供核實身份。我們保留拒絕未有帶同身份證明文件者參加簡報/實地考察之權利。進入簡報/實地考察場地者必須遵守我們所訂立之政策及程序。)				
	全選	取消全選		

提交 返回

如有需要，按「重新遞交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

申請eTS電子證書

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域) 重新提交
申請查閱參考文件	網頁表格 提交

6.3 申請查閱參考文件

登入 eTS

查看 詢價／招標邀請 詳情

下載申請查閱參考文件

於 申請查閱參考文件 部份按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料		申請eTS電子證書
編號	HKCG/DPD/2019/T008	
標題	Demo Tender 招標示範	
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)	
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)	
詳細		
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)	重新提交
申請查閱參考文件	網頁表格	提交

填妥登記表格後 (或上載文件, 如適用)

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 申請查閱參考文件

招標資料				
編號	HKCG/DPD/2019/T008			
標題	Demo Tender 招標示範			
申請查閱參考文件				
<input type="checkbox"/>	出席者姓名	職位名稱	聯絡號碼	電郵地址
<input type="checkbox"/>				
(請勾選複選框添加出席者或取消勾選複選框以刪除出席者。)				
(持有限制區域通行證者, 請提供通行證號碼及顏色)				
<input type="button" value="全選"/>		<input type="button" value="取消全選"/>		

如有需要, 按「重新提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料		申請eTS電子證書
編號	HKCG/DPD/2019/T008	
標題	Demo Tender 招標示範	
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)	
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)	
詳細		
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)	重新提交
申請查閱參考文件	網頁表格	重新提交

6.4 下載詢價／招標邀請 文件

登入 eTS

查看 詢價／招標邀請 詳情

[Home](#) [Search](#) [Setting](#) [Support](#) [Download](#) [Logout](#)

Tender Invitation - Search Result (Record 1 - 2 of 2)

Expand All

	Ref	Subject	Status	Issue Date	Closing Date
1.	HKCG/NDD/2019/T035	Sample Tender	Issued	2019/04/17 (Wed)	2019/04/18 (Thu) 15:00
2.	HKCG/NDD/2019/T036	Sample Tender 2	Issued	2019/04/17 (Wed)	2019/04/17 (Wed) 17:00

Keyword:

Page: 1

於 文件 部份下載詢價／招標邀請文件

[主頁](#) [搜尋](#) [設定](#) [查詢](#) [下載](#) [登出](#)

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008		
標題	Demo Tender 招標示範		
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細			
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)		<input type="button" value="重新提交"/>
申請查閱參考文件	網頁表格		<input type="button" value="重新提交"/>

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

6.5 修訂／補充文件

登入 eTS

查看 詢價／招標邀請 詳情

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞:

頁: 1

於 修訂／補充文件 部份下載修訂／補充文件

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008		
標題	Demo Tender 招標示範		
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細			
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)		<input type="button" value="重新提交"/>
申請查閱參考文件	網頁表格		<input type="button" value="重新提交"/>

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

補充文件

TA1	描述	文件	文件大小
2019/11/21 13:42	TA1	按此下載	3 KB

7 詢價／招標查詢

7.1 提交查詢

登入eTS

查看詢價／招標公告及邀請

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞:

頁: 1

於查詢部分按「新增」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008		
標題	Demo Tender 招標示範		
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細			
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)	<input type="button" value="重新提交"/>	
申請查閱參考文件	網頁表格	<input type="button" value="重新提交"/>	

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

補充文件

TA1	描述	文件	文件大小
2019/11/21 13:42	TA1	按此下載	3 KB

查詢

上載查詢文件
按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查詢 - 新增

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範

文件

描述	文件	文件大小
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="button" value="Choose File"/> No file chosen	

(請勾選複選框添加文件或取消勾選複選框以刪除文件。)
(上傳文件的總大小限制為 50 MB)
(副檔名必須為 .pdf, .xls, .xlsx, .doc, .docx。文件名必須為英文。只有以下字符被接受 (a-z, A-Z, 0-9), 下劃線"_", 句號".", 連字號"-", 和號"&", 左括弧" ("和右括弧")"。)

7.2 下載回應查詢

登入eTS

查看詢價／招標公告及邀請

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞:

頁: 1

於回應查詢部分下載文件

回覆的查詢

TQ1	描述	文件	文件大小
2019/11/21 13:54	Response to TQ1	按此下載	3 KB

查詢

	描述	文件	文件大小
2019/11/21 13:53	Query	按此下載	3 KB

8 遞交報價／標書

8.1 私人電子證書

僅適用於招標

8.1.1 申請私人電子證書

以主帳戶登入eTS

查看招標公告／邀請

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞:

頁: 1

按「申請eTS電子證書」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	

輸入私人電子證書密碼兩次

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 申請eTS電子證書

- 閣下可透過這程序申請由本公司發出的私人電子證書。
- 成功驗證後，閣下可使用此電子證書通過本網站簽署本次投標，直至證書到期為止。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範

電子證書

設定密碼	<input type="password"/>
	(密碼區分大小寫，並且必須至少包含 8 字符長度，並由字母、數字和特殊字符組成，?, #, %, &, = 除外。)
再次輸入密碼	<input type="password"/>

重要通知 點擊“提交”按鈕後，私人電子證書文件將開始下載到您的電腦上的默認位置。當文件完成下載時，您將在視窗底部看到它。

下載私人電子證書

招標邀請 - 申請eTS電子證書

這次投標所使用之私人電子證書已供下載。

招標編號: HKCG/DPD/2019/T008

招標標題: Demo Tender

招標截止日期和時間: 2019/11/21 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

私人電子證書: [按此下載](#)

返回

8.1.2 重新申請私人電子證書

以主帳戶登入eTS

查看招標公告／邀請

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞:

頁: 1

按「重新申請eTS電子證書」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	

輸入私人電子證書密碼兩次

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 申請eTS電子證書

- 閣下可透過這程序申請由本公司發出的私人電子證書。
- 成功驗證後，閣下可使用此電子證書通過本網站簽署本次投標，直至證書到期為止。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範

電子證書

設定密碼 *	<input type="password"/> (密碼區分大小寫，並且必須至少包含 8 字符長度，並由字母、數字和特殊字符組成，?, #, %, &, = 除外。)
再次輸入密碼 *	<input type="password"/>

重要通知

點擊"提交"按鈕後，私人電子證書文件將開始下載到您的電腦上的默認位置。當文件完成下載時，您將在視窗底部看到它。

下載私人電子證書

招標邀請 - 申請eTS電子證書

這次投標所使用之私人電子證書已供下載。

招標編號: HKCG/DPD/2019/T008

招標標題: Demo Tender

招標截止日期和時間: 2019/11/21 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

私人電子證書: [按此下載](#)

返回

8.2 工料清單 (BOQ) 驗證

如詢價／招標邀請中包括 BOQ，已填妥之BOQ必須通過驗證才能於系統內提交
填妥 BOQ Excel 文件

Ref	Item Code	Item Description1	Item Description2	Item Description3	Quantity	Unit
< Instruction 1 >						
< Instruction 2 >						
< Instruction 3 >						
Appliance & Spares						
A	爐具保養工作報價表					
< Section: A.1>						
A.1.1		基本收費 • 包括A1 – A6 • 廚房內的一氧化碳測試及內喉氣密測試 • 其他行政費用			1.00	/
		清風爐頭爐具(炒爐、蒸爐、蒸櫃等) • 一般煮食爐具(平底爐、煲湯爐、單頭爐等) • 燒烤及鐵板爐具 • 對衝式熱水爐				

從選單中選擇「下載」

下載供應商驗證應用程式（此程式只需下載一次，並適用於所有 BOQ，除非另行通知）

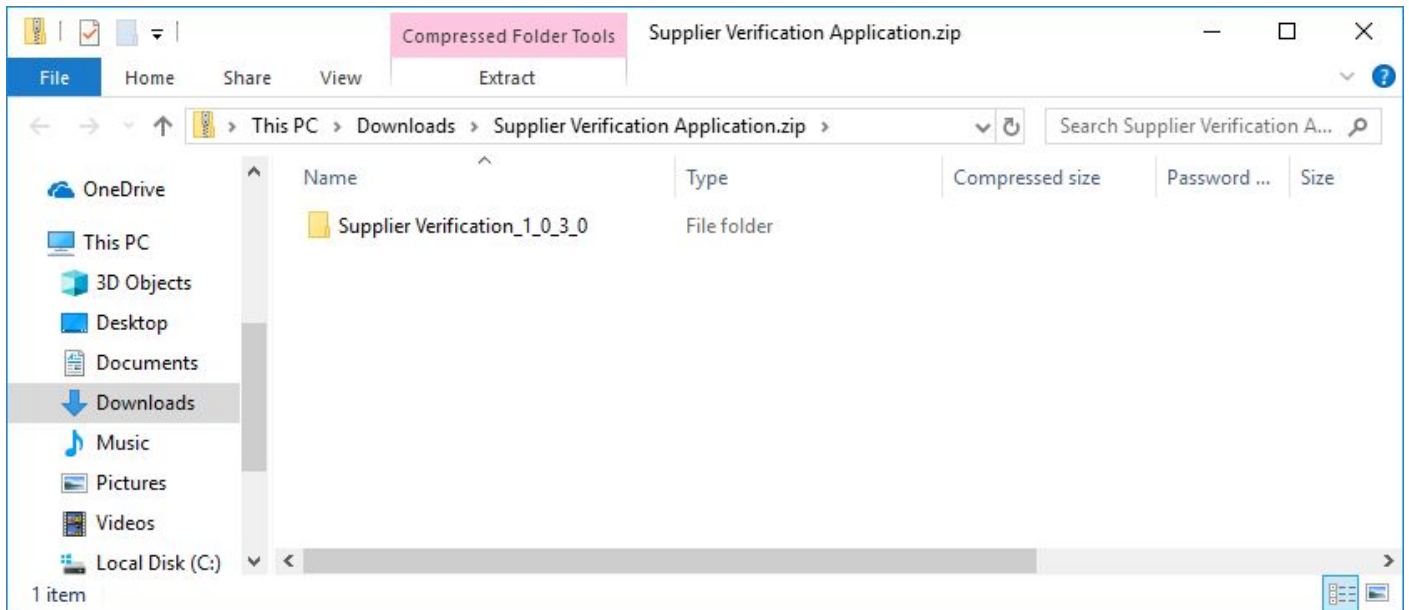
主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

下載

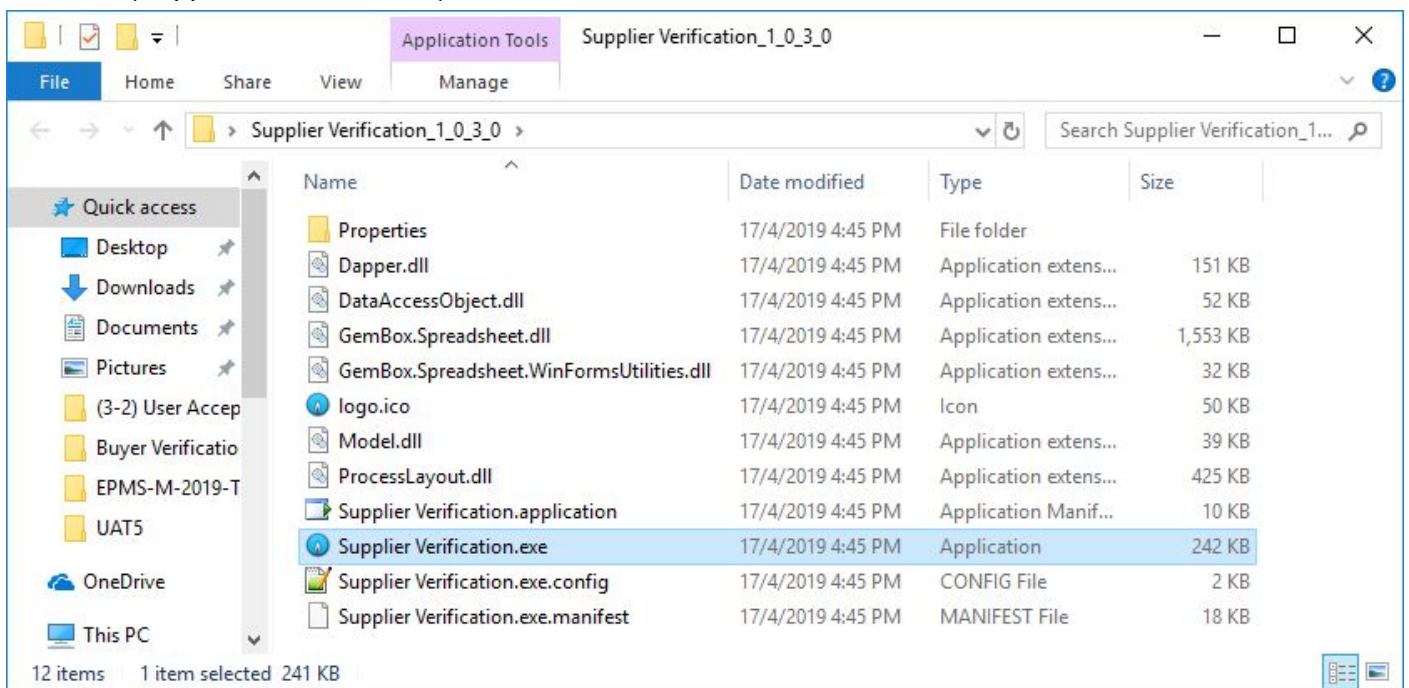
應用程式

供應商驗證應用程式	供應商驗證應用程式
版本	1.0.4.0

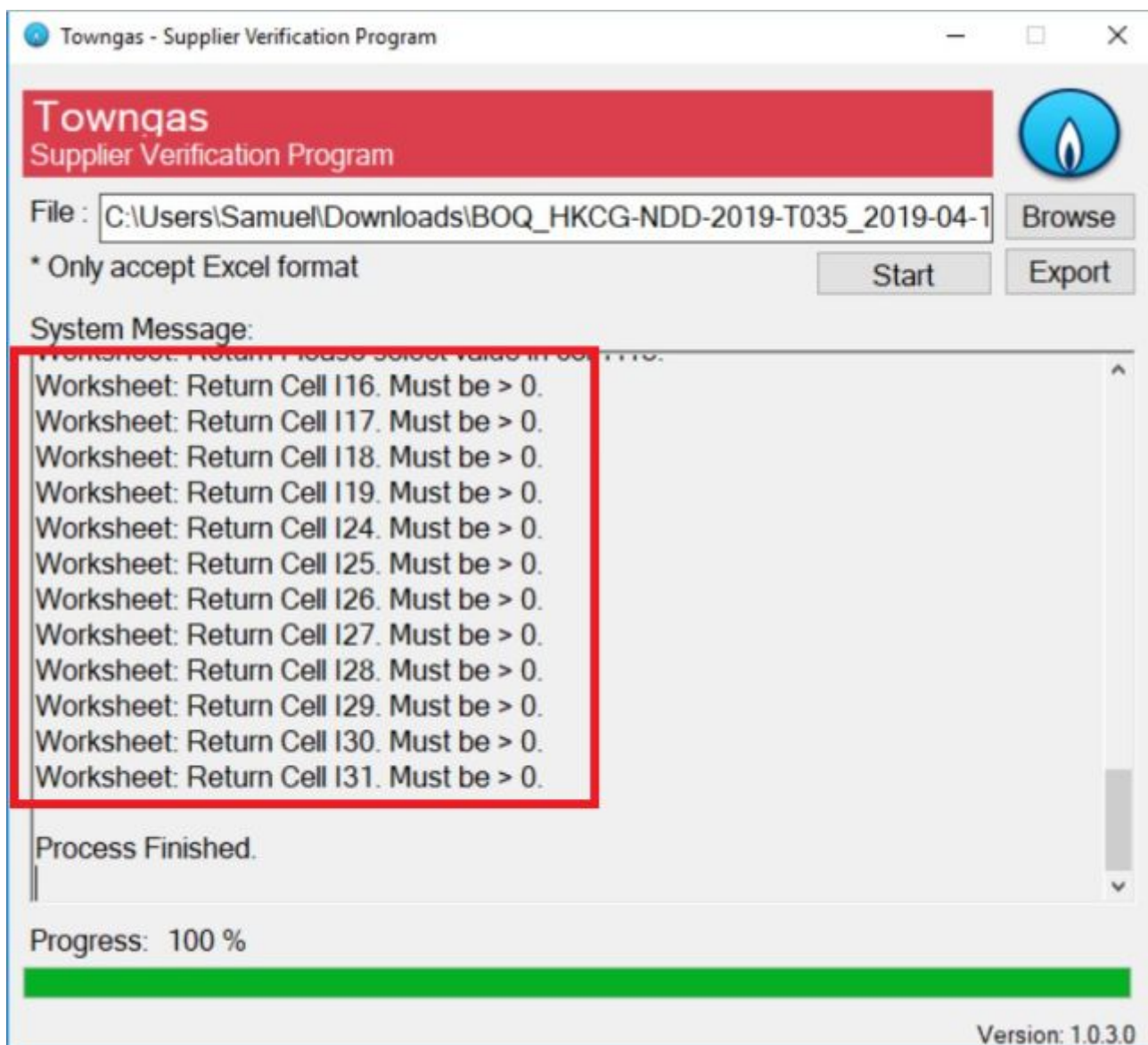
解壓已下載程式



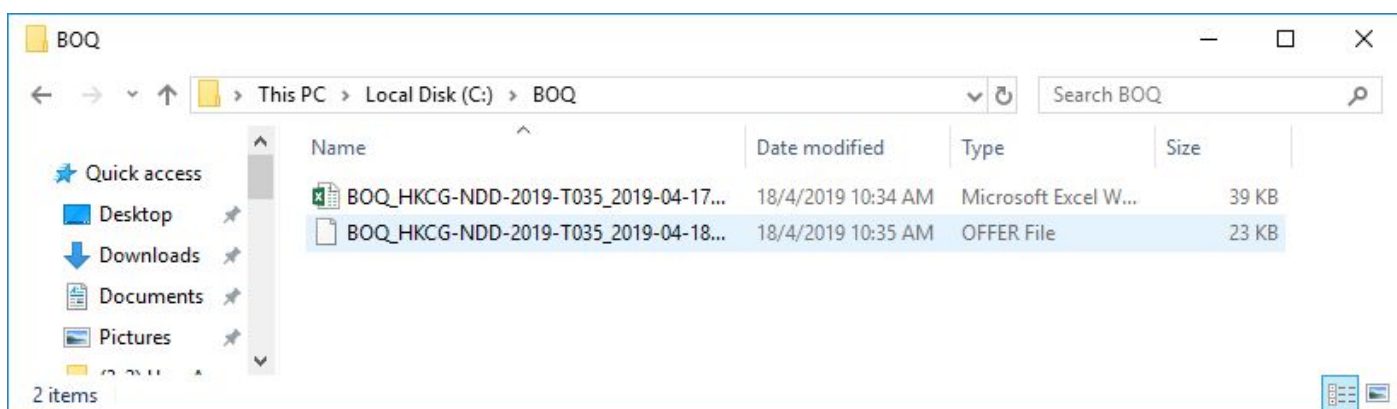
運行程式 (Supplier Validation.exe)



如果驗證期間有任何錯誤訊息，請根據訊息作出相應修正



成功驗證 BOQ後，將生成帶有擴展名 (.offer) 文件（於BOQ同一文件夾內）
請於提交文件時上傳此 (.offer) 文件



8.3 遞交報價／標書

按「報價」／「投標」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

重新申請eTS電子證書

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域) 重新提交
申請查閱參考文件	網頁表格 重新提交

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

聯絡人資料

#1 姓名	
#1 電話號碼	#1 傳真號碼
#1 電郵地址	

提交記錄

提交日期	動作
2019/11/21 13:15	申請查閱參考文件
2019/11/21 13:12	登記參加簡報/實地考察

[投標](#) | [返回](#)

於提交類型點選「新增」

上載所需文件（包括以.offer為副檔名之BOQ，如適用）

輸入合約金額

上載私人電子證書及密碼（只限招標）

輸入用戶密碼（只限詢價）

細閱並同意「重要通知」

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 提交

重要通知

上傳文件的總大小限制為50 MB。副檔名應該為.pdf, .xls, .xlsx, .doc, .docx, .ppt, .pptx, .jpeg, .jpg, .dwg, .dxf, .ai。文件名必須為英文。只有以下字符被接受 (a-z, A-Z, 0-9), 下劃線"_", 句號".", 連字號"-", 和號"&", 左括弧"("和右括弧")"。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/CSAD-PUR/2020/T022
標題	Test Submission
發行日期	2020/09/30 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2022/02/02 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

投標

提交類型 *	<input checked="" type="radio"/> 新增 <input type="radio"/> 拒絕
Pricing Proposal *	<input checked="" type="checkbox"/> Choose File Sample.docx (請勾選複選框添加文件或取消勾選複選框以刪除文件。) <input type="button" value="全選"/> <input type="button" value="取消全選"/> <input type="button" value="更多文件"/> BOQ: <input type="text" value="Choose File BOQ_HKCG-CSAD...-13-038.offer"/>
Technical Proposal *	<input checked="" type="checkbox"/> Choose File Sample.pdf (請勾選複選框添加文件或取消勾選複選框以刪除文件。) <input type="button" value="全選"/> <input type="button" value="取消全選"/> <input type="button" value="更多文件"/>
合約總額 (HK\$) *	<input type="text" value="123456"/> (如不適用, 請填 N/A。)

私人電子證書

檔案位置 *	<input type="text" value="Choose File 0007700690_23873_201005.cer"/> (電子證書副檔名應為 .cer。)
密碼 *	<input type="password" value="....."/> (密碼區分大小寫, 並且必須至少包含 8 字符長度, 並由字母、數字和特殊字符組成, ?, #, %, &, = 除外。)

重要通知 *	<input checked="" type="checkbox"/> 您的提交必須在截止日期之前完成傳送, 否則本公司將不會考慮或接受。您有責任確保您提前點擊“提交”按鈕, 以便有足夠的時間讓您的提交在截止日期前完成傳輸。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的提交。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的標書或其他提交。 點擊“提交”按鈕後, 表示您確認您已收到與本招標相關的所有文件 (包括附錄和查詢回應(如有)), 並在您提交的文件中考慮了這些文件。
參考日期/時間	2020/10/05 10:47 (此時鐘顯示為香港時間(GMT +8:00), 僅供參考。)

8.4 拒絕詢價／招標邀請

請留意詢價／招標邀請一經拒絕，供應商將不能再參與該項詢價或招標

按「報價」／「投標」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

重新申請eTS電子證書

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域) 重新提交
申請查閱參考文件	網頁表格 重新提交

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

聯絡人資料

#1 姓名	
#1 電話號碼	#1 傳真號碼
#1 電郵地址	

提交記錄

提交日期	動作
2019/11/21 13:15	申請查閱參考文件
2019/11/21 13:12	登記參加簡報/實地考察

[投標](#) | [返回](#)

於提交類型點選「拒絕」
點選（及填寫）原因
上載私人電子證書及密碼（只限招標）
輸入用戶密碼（只限詢價）
細閱並同意「重要通知」
按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 提交

重要通知

- 提交後，本公司將不會考慮您在此合同隨後提交的申請。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

投標

提交類型 *	<input type="radio"/> 新增 <input checked="" type="radio"/> 拒絕
原因 *	<input type="radio"/> 無法在要求的時間表內完成。 <input type="radio"/> 無法符合技術規格。 <input type="radio"/> 其他, <input type="text"/>

私人電子證書

檔案位置 *	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen (電子證書副檔名應為 .cer。)
密碼 *	<input type="password"/> (密碼區分大小寫，並且必須至少包含 8 字符長度，並由字母、數字和特殊字符組成，?, #, %, &, = 除外。)

重要通知 * 您的提交必須在截止日期之前完成傳送，否則本公司將不會考慮或接受。您有責任確保您提前點擊“提交”按鈕，以便有足夠的時間讓您的提交在截止日期前完成傳輸。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的提交。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的標書或其他提交。

點擊“提交”按鈕後，表示您確認您已收到與本招標相關的所有文件（包括附錄和查詢回應(如有)），並在您提交的文件中考慮了這些文件。

參考日期/時間 2019/11/21 14:09
(此時鐘顯示為香港時間(GMT +8:00)，僅供參考。)

9 更改已遞交報價／標書

9.1 補充

供應商可於截標前對已遞交之報價／標書作出補充
請留意已遞交之報價／標書及所有補充文件均為有效

登入eTS

查看詢價／招標公告／邀請

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞:

頁: 1

按「報價」／「投標」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008		
標題	Demo Tender 招標示範		
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細			
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)	<input type="button" value="重新提交"/>	
申請查閱參考文件	網頁表格	<input type="button" value="重新提交"/>	

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

聯絡人資料

#1 姓名			
#1 電話號碼		#1 傳真號碼	
#1 電郵地址			

提交記錄

提交日期	動作
2019/11/21 14:12	提交 (新增)
2019/11/21 13:15	申請查閱參考文件
2019/11/21 13:12	登記參加簡報/實地考察

|

於提交類型點選「補充」

上載所需文件（包括以.offer為副檔名之BOQ，如適用）

上載私人電子證書及密碼（只限招標）

輸入用戶密碼（只限詢價）

細閱並同意「重要通知」

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 提交

重要通知

上傳文件的總大小限制為50 MB。副檔名應該為.pdf, .xls, .xlsx, .doc, .docx, .ppt, .pptx, jpeg, jpg, .dwg, .dxf, .ai。文件名必須為英文。只有以下字符被接受（a-z, A-Z, 0-9），下劃線"_"，句號"."，連字號"-"，和號"&"，左括弧"("和右括弧")"。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

投標

提交類型 *	<input type="radio"/> 取代 <input checked="" type="radio"/> 補充 <input type="radio"/> 撤回
Pricing Proposal	<input type="checkbox"/> Choose File No file chosen (請勾選複選框添加文件或取消勾選複選框以刪除文件。) <input type="button" value="全選"/> <input type="button" value="取消全選"/> <input type="button" value="更多文件"/>

私人電子證書

檔案位置 *	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen (電子證書副檔名應為 .cer。)
密碼 *	<input type="text"/> (密碼區分大小寫，並且必須至少包含 8 字符長度，並由字母、數字和特殊字符組成，?, #, %, &, = 除外。)

重要通知 *	<input type="checkbox"/> 您的提交必須在截止日期之前完成傳送，否則本公司將不會考慮或接受。您有責任確保您提前點擊"提交"按鈕，以便有足夠的時間讓您的提交在截止日期前完成傳輸。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的提交。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的標書或其他提交。 點擊"提交"按鈕後，表示您確認您已收到與本招標相關的所有文件（包括附錄和查詢回應(如有)），並在您提交的文件中考慮了這些文件。
參考日期/時間	2019/11/21 14:09 (此時鐘顯示為香港時間(GMT +8:00)，僅供參考。)

招標邀請 - 提交

您的提交已在截止日期前成功傳送和接收。

以下所示的上傳結束時間是您提交完成傳送的日期和時間。這個日期和時間是最終和有約束力的。

提交編號: 799

招標編號: HKCG/CSAD-PUR/2020/T022

招標標題: Test Submission

招標截止日期和時間: 2022/02/02 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

上傳開始日期和時間: 2020/10/05 11:07:37 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

上傳結束日期和時間: 2020/10/05 11:07:39 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

Pricing Proposal:

Sample.docx

BOQ_HKCG-CSAD-PUR-2020-T022_2020-10-05_11-06-54-285.offer

Technical Proposal:

Sample.pdf

註：

請列印此頁面以供記錄。

[返回](#)

9.2 取代

供應商可於截標前以全新報價／標書取代已遞交之報價／標書
請留意此次遞交報價／標書將完全取代之之前所遞交文件

登入eTS

查看詢價／招標公告／邀請

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵字:

頁: 1

按「報價」／「投標」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008		
標題	Demo Tender 招標示範		
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細			
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)		<input type="button" value="重新提交"/>
申請查閱參考文件	網頁表格		<input type="button" value="重新提交"/>

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

聯絡人資料

#1 姓名			
#1 電話號碼		#1 傳真號碼	
#1 電郵地址			

提交記錄

提交日期	動作
2019/11/21 14:12	提交 (新增)
2019/11/21 13:15	申請查閱參考文件
2019/11/21 13:12	登記參加簡報/實地考察

|

於提交類型點選「取代」

上載所需文件（包括以.offer為副檔名之BOQ，如適用）

輸入合約金額

上載私人電子證書及密碼（只限招標）

輸入用戶密碼（只限詢價）

細閱並同意「重要通知」

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 提交

重要通知

上傳文件的總大小限制為50 MB。副檔名應該為.pdf, .xls, .xlsx, .doc, .docx, .ppt, .pptx, .jpeg, .jpg, .dwg, .dxf, .ai。文件名必須為英文。只有以下字符被接受（a-z, A-Z, 0-9），下劃線"_"，句號"."，連字號"-"，和號"&"，左括弧"("和右括弧")"。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

投標

提交類型 *	<input checked="" type="radio"/> 取代 <input type="radio"/> 補充 <input type="radio"/> 撤回
Pricing Proposal *	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen (請勾選複選框添加文件或取消勾選複選框以刪除文件。) <input type="button" value="全選"/> <input type="button" value="取消全選"/> <input type="button" value="更多文件"/>
合約總額 (HK\$) *	<input type="text"/> (如不適用，請填 N/A。)

私人電子證書

檔案位置 *	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen (電子證書副檔名應為 .cer。)
密碼 *	<input type="text"/> (密碼區分大小寫，並且必須至少包含 8 字符長度，並由字母、數字和特殊字符組成，? , # , % , & , = 除外。)

重要通知 *	<input type="checkbox"/> 您的提交必須在截止日期之前完成傳送，否則本公司將不會考慮或接受。您有責任確保您提前點擊"提交"按鈕，以便有足夠的時間讓您的提交在截止日期前完成傳輸。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的提交。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的標書或其他提交。 點擊"提交"按鈕後，表示您確認您已收到與本招標相關的所有文件（包括附錄和查詢回應(如有)），並在您提交的文件中考慮了這些文件。
參考日期/時間	2019/11/21 14:09 (此時鐘顯示為香港時間(GMT +8:00)，僅供參考。)

9.3 撤回

供應商可於截標前撤回已遞交之報價／標書

請留意詢價／招標邀請一經拒絕，供應商將不能再參與該項詢價或招標

登入eTS

查看詢價／招標公告／邀請

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 2 共 2)

全部展開

	編號	標題	狀態	發行日期	截止日期
1.	HKCG/DPD/2019/T008	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/11/21 (Thu) 15:00
2.	HKCG/DPD/2019/T009	Demo Tender	Issued	2019/11/21 (Thu)	2019/12/31 (Tue) 15:00

關鍵詞:

頁: 1

按「報價」／「投標」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008		
標題	Demo Tender 招標示範		
發行日期	2019/11/21 (Thu) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/11/21 (Thu) 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細			
登記參加簡報/實地考察	網頁表格 (不包括限制區域)		<input type="button" value="重新提交"/>
申請查閱參考文件	網頁表格		<input type="button" value="重新提交"/>

文件	描述	文件	文件大小
	Tender Doc	按此下載	77 KB

聯絡人資料

#1 姓名			
#1 電話號碼		#1 傳真號碼	
#1 電郵地址			

提交記錄

提交日期	動作
2019/11/21 14:12	提交 (新增)
2019/11/21 13:15	申請查閱參考文件
2019/11/21 13:12	登記參加簡報/實地考察

|

於提交類型點選「撤回」
點選（及填寫）原因
上載私人電子證書及密碼（只限招標）
輸入用戶密碼（只限詢價）
細閱並同意「重要通知」
按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 提交

重要通知

1. 提交後，本公司將不會考慮您在此合同隨後提交的申請。此外，您之前的提交也將會失效。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/DPD/2019/T008
標題	Demo Tender 招標示範
發行日期	2019/11/21 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/11/21 15:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

投標

提交類型 *	<input type="radio"/> 取代 <input type="radio"/> 補充 <input checked="" type="radio"/> 撤回
原因 *	<input type="radio"/> 無法在要求的時間表內完成。 <input type="radio"/> 無法符合技術規格。 <input type="radio"/> 其他, <input type="text"/>

私人電子證書

檔案位置 *	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen (電子證書副檔名應為 .cer。)
密碼 *	<input type="text"/> (密碼區分大小寫，並且必須至少包含 8 字符長度，並由字母、數字和特殊字符組成，?, #, %, &, = 除外。)

重要通知 *	<input type="checkbox"/> 您的提交必須在截止日期之前完成傳送，否則本公司將不會考慮或接受。您有責任確保您提前點擊“提交”按鈕，以便有足夠的時間讓您的提交在截止日期前完成傳輸。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的提交。我們沒有義務也不會考慮任何未完全成功傳送並在截止日期前通過本網站收到的標書或其他提交。 點擊“提交”按鈕後，表示您確認您已收到與本招標相關的所有文件（包括附錄和查詢回應(如有)），並在您提交的文件中考慮了這些文件。
--------	---

參考日期/時間	2019/11/21 14:09 (此時鐘顯示為香港時間(GMT +8:00)，僅供參考。)
---------	---

10 澄清

當收到要求澄清之電郵通知時，登入eTS

[查看 詢價／招標邀請 詳情](#)

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------

招標邀請 - 查看詳情

招標資料 [重新申請eTS電子證書](#)

編號	APMT-001-2018-11
標題	ABCDEFGH
發行日期	2019/07/16 (Tue) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/07/16 (Tue) 17:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
詳細	ABC

文件	描述	文件	文件大小
	Invitation	按此下載	207 KB
	Resume and Appendix	按此下載	30 KB
	Specifications	按此下載	670 KB

BOQ	描述	文件	文件大小
	APMT-001-2018-11-BOQ	按此下載	59 KB

查詢

澄清 [回應澄清](#)

Clarification 1 2019/11/21 14:41	描述	文件	文件大小
	TC1	按此下載	3 KB

聯絡人資料

#1 姓名	
#1 電話號碼	#1 傳真號碼
#1 電郵地址	

提交記錄

提交日期	動作
2019/07/16 14:41	提交 (新增)

[返回](#)

於澄清部份下載文件

按「回應澄清」

澄清 [回應澄清](#)

Clarification 1 2019/11/21 14:41	描述	文件	文件大小
	TC1	按此下載	3 KB

選擇所回應之澄清

上傳文件

上傳私人電子證書（僅適用於投標）

輸入密碼

按「提交」

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 回應澄清

重要通知

上傳文件的總大小限制為50 MB。副檔名應該為.pdf, .xls, .xlsx, .doc, .docx, .ppt, .pptx, .jpeg, .jpg, .dwg, .dxf, .ai。文件名必須為英文。只有以下字符被接受 (a-z, A-Z, 0-9), 下劃線"_" , 句號"." , 連字號"-" , 和號"&" , 左括弧" ("和右括弧")"。

* 必選項

招標資料

編號	APMT-001-2018-11
標題	ABCDEFGH
發行日期	2019/07/16 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/07/16 17:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

回應澄清

澄清 *	[請選擇]
文件 *	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen

私人電子證書

檔案位置 *	<input type="button" value="Choose File"/> No file chosen (電子證書副檔名應為 .cer。)
密碼 *	<input type="text"/> (密碼區分大小寫，並且必須至少包含 8 字符長度，並由字母、數字和特殊字符組成，? , # , % , & , = 除外。)

參考日期/時間 *	2019/11/21 14:46 (此時鐘顯示為香港時間(GMT +8:00)，僅供參考。)
-----------	---

11 錄取通知書

當收到錄取通知書之電郵通知時，登入eTS

查看 詢價／招標邀請 詳情

主頁	搜尋	設定	查詢	下載	登出
----	----	----	----	----	----

招標邀請 - 查看詳情

招標資料		重新申請eTS電子證書	
編號	APMT-001-2018-11		
標題	ABCDEFGH		
發行日期	2019/07/16 (Tue) 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
截止日期	2019/07/16 (Tue) 17:00 香港時區 (國際標準時區 +08:00)		
詳細	ABC		
文件	描述	文件	文件大小
	Invitation	按此下載	207 KB
	Resume and Appendix	按此下載	30 KB
	Specifications	按此下載	670 KB
BOQ	描述	文件	文件大小
	APMT-001-2018-11-BOQ	按此下載	59 KB

查詢

錄取通知書		回覆已簽署之錄取通知書 (LOA)	
2019/04/24 15:12	描述	文件	文件大小
	LOA	按此下載	1 MB

聯絡人資料

#1 姓名	Yu Siu Tong		
#1 電話號碼	29633093	#1 傳真號碼	25629883
#1 電郵地址	st.yu@towngas.com		

提交記錄

提交日期	動作
2019/04/23 13:23	提交 (新增)

[返回](#)

於「錄取通知書」部份下載文件
按「回覆已簽署之錄取通知書 (LOA)」

錄取通知書		回覆已簽署之錄取通知書 (LOA)	
2019/04/24 15:12	描述	文件	文件大小
	LOA	按此下載	1 MB

上載已簽署之錄取通知書 (LOA)
上載私人數字證書 (僅適用於投標)
輸入密碼
按「遞交」

主頁 搜尋 設定 查詢 下載 登出

招標邀請 - 回覆已簽署之錄取通知書 (LOA)

重要通知

上傳文件的總大小限制為50 MB。副檔名應該為.pdf。文件名必須為英文。只有以下字符被接受 (a-z, A-Z, 0-9), 下劃線"_", 句號".", 連字號"-", 和號"&", 左括弧"("和右括弧")"。

* 必選項

招標資料

編號	HKCG/PMSD/2019/T005
標題	100 Soy Street, Kowloon
發行日期	2019/04/23 香港時區 (國際標準時區 +08:00)
截止日期	2019/04/23 13:30 香港時區 (國際標準時區 +08:00)

回覆已簽署之錄取通知書 (LOA)

文件 * No file chosen

私人電子證書

檔案位置 * No file chosen
(電子證書副檔名應為 .cer。)

密碼 *
(用戶密碼與您的登錄密碼相同。)

參考日期/時間 * 2019/11/21 15:01
(此時鐘顯示為香港時間(GMT +8:00), 僅供參考。)

12 落選／無回覆通知

登入eTS

按相關系統訊息主題

主頁 搜尋 設定 查詢 下載 登出

系統訊息 - 搜尋結果 (紀錄 1 - 1 個 · 共 1 個)

重新搜尋

寄件人	主旨	收件日期
1. Towngas eTS Website (UAT)	(UAT) Regret Letter (APMT-001-2018-03 - ITSM016657_Remark_Display_Format_Res)	2019/11/21 15:35

關鍵字:

搜尋結果

頁: 1

按「檢視」

主頁 搜尋 設定 查詢 下載 登出

系統訊息 - 檢視

寄件人	Towngas eTS Website (UAT)	收件日期	2019/11/21 15:35
主旨	(UAT) Regret Letter (APMT-001-2018-03 - ITSM016657_Remark_Display_Format_Res)		
內容	<p>Dear Sir/Madam,</p> <p>Thank you for your Tender Submission dated 2019/06/25 20:00 HKT (GMT+08:00) in respect of the Tender detailed below. The Hong Kong and China Gas Company Limited (Towngas) has carefully evaluated your Tender Submission but we regret to advise you that on this occasion you were unsuccessful.</p> <p>Tender Information =====</p> <p>Tender Ref: APMT-001-2018-03 Tender Title: ITSM016657_Remark_Display_Format_Res (English) Tender Title: (Chinese) Tender Issue Date: 2019/06/25 HKT (GMT+08:00) =====</p> <p>The time and effort that you have put into this Tender Submission are greatly appreciated and we look forward to your continued interest in future business opportunities with Towngas.</p>		

檢視

上一頁